



# PROGRAM PRAKTEK KERJA ORANG ASING 2021 KAMPANYE PEMBERANTASAN TINDAKAN CURANG

## Lembaga Pengawas (dengan Lembaga Pengirim)

- Mari menolak uang suap·hiburan yang berlebihan dari Lembaga Pengirim.
- Mari kita tolak perjanjian di belakang layar dengan Lembaga Pengirim.
- Mari hentikan menerima dan memberi dokumen palsu.

## Lembaga Pengawas (di Jepang)

- Mari kita berkunjung untuk membimbing·mengaudit sesuai dengan Sikap·Isi·frekuensi kunjungan menurut aturan Undang-undang Program Praktek Kerja.
- Mari berjuang memahami isi hati yang sebenarnya melalui komunikasi yang dekat dengan Peserta Praktek Kerja.
- Mengetahui dengan benar kondisi bisnis dari Lembaga Pelaksana.
- Mari melakukan pengajuan dan laporan ke Organization for Technical Intern Training (OTIT) dengan benar.
- Mari berhenti melakukan tindakan yang merugikan dengan alasan hamil·luka·sakit dan lain-lain.

## Lembaga Pelaksana

- Mari hilangkan tindakan yang melanggar hak asasi manusia dari Peserta Praktek Kerja.
- Mari berhenti mempekerjakan orang yang tidak memiliki izin tinggal (Peserta Praktek Kerja yang kabur).
- Mari menolak hiburan yang berlebihan dari Lembaga Pengirim.
- Berikan pekerjaan·kegiatan sesuai dengan rencana pelatihan.
- Mari mematuhi dengan benar Undang-undang pokok perburuhan.
- Mari mematuhi dengan benar Undang-undang Kesehatan dan Keselamatan Kerja.
- Mari masuk asuransi pertanggungjawaban Peserta Praktek kerja Orang asing.
- Mari melakukan pengajuan dan laporan ke Lembaga Pengawas dan Organization for Technical Intern Training (OTIT) dengan pasti.

## Peserta Praktek Kerja

- Mari belajar Bahasa Jepang demi karir dan proteksi diri sendiri.
- Jika Anda ingin pindah tempat kerja karena sesuatu yang tidak dapat dihindari, konsultasikan dengan Lembaga Supervisi.
- Tidak berhubungan dengan broker yang menawarkan untuk kabur, jika dihubungi oleh broker tersebut, laporkan ke Lembaga Supervisi.



# PROGRAM PRAKTEK KERJA ORANG ASING 2021

## KAMPANYE PEMBERANTASAN TINDAKAN CURANG

### 【 Lembaga Pengawas (dengan Lembaga Pengirim) 】

- 1. **Mari menolak uang suap·hiburan yang berlebihan dari Lembaga pengirim.**
  - ▶ Menanggung biaya wisata·karaoke·pijat·hotel·penerbangan.
- 2. **Mari kita tolak perjanjian di belakang layar dengan Lembaga pengirim.**
  - ▶ Menghentikan pengurangan biaya konsinyasi pelatihan·biaya pengawasan pengiriman·gratis dan lain-lain.
  - ▶ Mari hentikan menentukan uang penalti terhadap, melarikan diri·pulang di tengah jalan program·hamil dan lain-lain.
- 3. **Mari hentikan menerima dan memberi dokumen palsu.**
  - ▶ Terkait persyaratan pekerjaan sebelumnya, walaupun tidak ada pengalaman kerja di bidang yang sama, namun apabila 「dapat menjelaskan secara detail kebutuhan dari praktek kerja, dan mendapatkan pelatihan paling minimum」, maka rencana pelatihan kerja tetap akan disetujui dengan alasan terdapat kondisi khusus. Maka dari itu, terlepas dari apapun persyaratan yang dibutuhkan untuk memperoleh persetujuan, mari berhenti menerima dan menyerahkan dokumen palsu.

### 【 Lembaga Pengawas (di Jepang) 】

- 4. **Mari kita berkunjung untuk membimbing·mengaudit sesuai dengan Sikap·Isi·frekuensi kunjungan menurut aturan Undang-undang Program Praktek Kerja.**
  - 〈 Kunjungan bimbingan 〉
    - ▶ Bukan hanya bertemu dengan Peserta Praktek Kerja, mari bertanya ke Lembaga Pelaksana Praktek Kerja.
    - ▶ Mari pastikan bagi peserta praktek kerja yang baru mulai, apakah praktek kerja sesuai dengan rencana.
  - 〈 Audit 〉
    - ▶ Harus mengajak duduk bersama penanggung jawab praktek kerja dan pembimbing praktek kerja.
    - ▶ Untuk tatap muka dengan Peserta Praktek Kerja, lebih dari 1/4 setiap waktu audit, paling sedikit 1 kali dalam satu tahun untuk seluruh peserta.
    - ▶ Untuk gaji, bukan hanya memastikan slip gaji·buku besar penggajian, pada waktu tatap muka peserta praktek kerja juga mari pastikan apakah gaji dibayar sesuai dengan jumlah dengan benar, apakah terlambat bayar dan ada yang belum dibayar.
    - ▶ Laporan audit, mari laporkan ke Organization for Technical Intern Training dalam 2 bulan setelah audit.
- 5. **Mari berjuang memahami isi hati yang sebenarnya melalui komunikasi yang dekat dengan peserta praktek kerja.**
  - ▶ Mari menyediakan penerjemah dalam Bahasa Ibu.
  - ▶ Memberi perhatian membangun lingkungan yang mudah konsultasi peserta praktek kerja, mari segera tangani setiap konsultasi.
- 6. **Mengetahui dengan benar kondisi bisnis dari Lembaga pelaksana.**
  - ▶ Mari pastikan dengan sering apakah kondisi penjualan perusahaan tidak memburuk dengan tiba-tiba.
  - ▶ Bila kondisi bangkrut kumpulan laporan diagnose tata kelola dan pastikan.
- 7. **Mari melakukan pengajuan dan laporan ke Organization for Technical Intern Training (OTIT).**
  - ▶ Mari mematuhi batas waktu pengajuan laporan dan lain-lain.  
Laporan kegiatan usaha ... Tanggal 1 April ~ 31 Mei setiap tahun.  
Pengajuan perubahan ... dalam 1 bulan setelah terjadi alasan perubahan.
  - ▶ Mari mematuhi batas waktu pengajuan pemberitahuan waktu sulit pelaksanaan praktek kerja (sebelum pulang bagi yang pulang di tengah jalan).
  - ▶ Mari awasi kondisi pengajuan dari lembar pemberitahuan perubahan dari rencana pelaksanaan praktek kerja dari lembaga pelaksana.
- 8. **Mari berhenti melakukan tindakan yang merugikan dengan alasan hamil·luka·sakit dan lain-lain.**
  - ▶ Mari berhenti merekomendasikan berhenti kerja dengan kemauan sendiri dan memaksa pulang ke negara asal.

### 【 Lembaga Pelaksana 】

- 9. **Mari hilangkan tindakan yang melanggar hak asasi dari Peserta Praktek Kerja.**
  - ▶ Mari hentikan perlakuan yang merugikan dengan alasan hamil·luka·sakit dan lain-lain.
  - ▶ Mari hentikan kekerasan·makian·ancaman·gangguan·memaksa pulang·pembatasan kehidupan pribadi yang tidak adil dari Peserta Praktek Kerja.
  - ▶ Mari memberitahu ke Peserta Praktek Kerja, terkait ruang konsultasi darurat Organization for Technical Intern Training.
  - ▶ Mari hentikan menyimpan paspor·kartu izin tinggal.
- 10. **Mari berhenti mempekerjakan orang yang tidak memiliki izin tinggal (Peserta Praktek Kerja yang kabur).**
  - ▶ Bukan hanya fotokopi dari paspor dan kartu izin tinggal, mari pastikan aslinya.
  - ▶ Mari pastikan juga apakah ada masalah izin tinggal·batas waktu izin tinggal dari karyawan orang asing yang di tempatkan oleh perusahaan penerah tenaga kerja.
- 11. **Mari menolak hiburan yang berlebihan dari Lembaga Pengirim.**
  - ▶ Ditanggung biaya wisata·karaoke·pijat·hotel·penerbangan dan lain-lain.
- 12. **Berikan pekerjaan·kegiatan sesuai dengan rencana pelatihan.**
  - ▶ Bidang pekerjaan yang diwajibkan pastikan 50 persen lebih di ikut sertakan.
  - ▶ Mari mencatat catatan harian praktek kerja setiap hari.
  - ▶ Bila ada yang bimbang pada rencana praktek kerja·pekerjaan, jangan dibiarkan konsultasikan ke Lembaga Pengawas atau Organization for Technical Intern Training.
- 13. **Mari mematuhi dengan benar Undang-undang pokok perburuhan.**
  - ▶ Mari bayarkan upah yang tepat (khususnya lembur·pertambahan upah kerja hari libur).
  - ▶ Mari hentikan jam kerja lembur yang melanggar Undang-undang (jam kerja lembur·mari pastikan jam kerja lembur hari libur masih di dalam rentang perjanjian).
  - ▶ Agar dapat diambil libur berbayar (cuti) dengan benar (pastikan dalam satu tahun 5 hari diambil).
  - ▶ Mari mencatat dengan pasti 3 buku (buku besar gaji·buku absensi·daftar nama karyawan).
  - ▶ Mari berikan asrama yang aman dan sehat.
- 14. **Mari mematuhi dengan benar Undang-undang Kesehatan dan Keselamatan Kerja.**
  - ▶ Mari buat sistem pengawasan keselamatan dan kesehatan (Pengawas keselamatan·Pengawas kesehatan·mengangkat penanggung jawab pekerjaan).
  - ▶ Mari menjelaskan dengan yang mudah dimengerti pada waktu pertama menerima bekerja terkait isi praktek kerja·pada waktu tatap muka lingkungan kerja·pada waktu mengikat kontrak kerja).
  - ▶ Mari melaksanakan dengan benar pendidikan keselamatan dan kesehatan (pendidikan pada waktu awal diterima masuk kerja dan pada waktu perubahan isi pekerjaan·pendidikan khusus terkait pekerjaan berbahaya pendidikan keselamatan dan kesehatan terhadap mandor dan lain-lain).
  - ▶ Mari melakukan dengan benar pelatihan keterampilan terkait bekerja pekerjaan terbatas·mengikuti pelatihan khusus dan mendapatkan lisensi.
  - ▶ Mari melaksanakan dengan benar periksa kesehatan berkala Peserta Praktek Kerja·pemeriksaan kesehatan khusus·cek tingkat stres.
  - ▶ Bilamana kecelakaan·pada waktu terjadi kecelakaan kerja, tidak menutup-nutupi pernyataan, mari segera melapor.
- 15. **Mari masuk asuransi pertanggungan Peserta Praktek Kerja Orang asing.**
  - ▶ Mari selesaikan proses pendaftaran dengan benar sebelum masuk ke Jepang.
- 16. **Mari melakukan pengajuan dan laporan ke Lembaga pengawas dan Organization for Technical Intern Training (OTIT) dengan pasti.**
  - ▶ Mari mematuhi batas waktu pengajuan laporan dan lain-lain.  
Laporan kondisi pelaksanaan ... Tanggal 1 April ~ 31 Mei setiap tahun.  
Pemberitahuan perubahan kecil pada rencana praktek kerja ... dalam 1 bulan setelah terjadi alasan perubahan.
  - ▶ Mari mematuhi batas waktu pengajuan pemberitahuan waktu sulit pelaksanaan praktek kerja (sebelum pulang bagi yang pulang di tengah jalan).

### 【 Peserta Praktek Kerja 】

- 17. **Mari lindungi diri sendiri.**
  - ▶ Mari belajar Bahasa Jepang demi karir dan proteksi diri sendiri.
  - ▶ Jika Anda ingin pindah tempat kerja karena sesuatu yang tidak dapat dihindari, konsultasikan dengan Lembaga Supervisi.
  - ▶ Tidak berhubungan dengan broker yang menawarkan untuk kabur, jika dihubungi oleh broker tersebut, laporkan ke Lembaga Supervisi.